

EK-1

MENŞE BEYANI

Menşe beyanı, aşağıda belirtildiği şekilde ve Fransızca, İngilizce veya İspanyolca olarak, ihracatçının ve alıcının adı ve tam adresi ile birlikte ürünlerin tanımını içeren herhangi bir ticari belge üzerine yapılır ve beyanın yapıldığı tarih belirtilir (1).

Fransızca versiyon:

L'exportateur ... (*Numéro d'exportateur enregistré* ^{(2),(3),(4)}) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁵⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de la Turquie européenne et que le critère d'origine satisfait est... ⁽⁶⁾

İngilizce versiyon:

The exporter ... (*Number of Registered Exporter* ^{(2),(3),(4)}) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽⁵⁾ according to rules of origin of the Generalised System of Preferences of Turkey and that the origin criterion met is ... ⁽⁶⁾

İspanyolca versiyon:

El exportador ... (*Número de exportador registrado* ^{(2),(3),(4)}) de los productos incluidos en el presente documento declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽⁵⁾ en el sentido de las normas de origen del Sistema de preferencias generalizado de la Turquía y que el criterio de origen satisfecho es ... ⁽⁶⁾

(1) 6 ncı maddenin üçüncü ve dördüncü fıkralarına göre var olan bir menşe beyanına dayanılarak müfrez menşe beyanı düzenlendiği durumlarda, müfrez beyanda "Replacement statement", "Attestation de remplacement" veya "Comunicación de sustitución" ifadelerinden birisi yer almalıdır. Müfrez beyanda, asıl beyanın düzenlenme tarihi ve 6 ncı maddenin dördüncü fıkrasının (c) bendinde yer alan bilgiler belirtilir.

(2) 6 ncı maddenin ikinci fıkrası uyarınca müfrez bir menşe beyanı düzenlenmesi durumunda, müfrez beyan yapılan eşyayı yeniden sevk eden ihracatçı kayıtlı ihracatçı numarasına ek olarak tam adı ve adresini bu alanda belirtir.

(3) 5 inci maddenin birinci fıkrasının (a) bendine uygun olarak müfrez menşe beyanı düzenlenmesi durumunda, müfrez beyan yapılan eşyayı yeniden sevk eden ihracatçı kendi tam adı ve adresinden sonra aşağıdaki ifadeleri ve parantez içerisinde belirtilen ve doldurulması istenen bilgileri bu alanda belirtir:

- (Fransızca olarak) 'agissant sur la base de l'attestation d'origine établie par [nom et adresse complète de l'exportateur dans le pays bénéficiaire], enregistré sous le numéro suivant [Numéro d'exportateur enregistré dans le pays bénéficiaire]', veya
- (İngilizce olarak) 'acting on the basis of the statement on origin made out by [name and complete address of the exporter in the beneficiary country], registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the beneficiary country]', ya da
- (İspanyolca olarak) 'actuando sobre la base de la comunicación extendida por [nombre y dirección completa del exportador en el país beneficiario], registrado con el número siguiente [Número de exportador registrado del exportador en el país beneficiario]

(4) 6 ncı madde uyarınca müfrez bir menşe beyanı düzenlenmesi durumunda, müfrez beyan yapılan eşyayı yeniden sevk eden ihracatçı sadece, menşeli ürünlerin ilk sevkياتının toplam kaymeti 6000 Euro'yu geçmiş ise kayıtlı ihracatçı numarasını bu alanda belirtir.

(5) Ürünlerin menşe ülkesi bu alanda belirtilir.

(6) Yerine getirilen menşe kuralı aşağıdaki şekilde belirtilir:

- Tamamen elde edilen ürün için: "P" harfi yazılır.
- Yeterli işlem ve işçilikten geçen ürün için "W" harfi ve 4 haneli ürünün Armonize Sistem kodu (örneğin; "W" 9618).

Uygun durumlarda, bu ifade aşağıda yer alan ifadelerin uygun olanıyla değiştirilir:

- (a) İkili kümülasyon durumunda: "TR cumulation", "Cumul TR" or "Acumulación TR".
- (b) Avrupa Birliği, İsviçre veya Norveç'le kümülasyon durmunda: "EU cumulation", "Switzerland cumulation", "Norway cumulation"; "Cumul UE", "Cumul Suisse", "Cumul Norvège" veya "Acumulación UE", "Acumulación Suiza", "Acumulación Noruega".
- (c) Bölgesel kümülasyon durumunda: "regional cumulation", "cumul regional" veya "Acumulación regional".
- (d) Genişletilmiş kümülasyon durumunda: "extended cumulation with country x", "cumul étendu avec le pays x" veya "Acumulación ampliada con el país x".

APPLICATION TO BECOME A REGISTERED EXPORTER

for the purpose of schemes of generalised tariff preferences of the European Union,

Norway, Switzerland and Turkey⁽¹⁾

| |
|---|
| 1. Exporter's name, full address and country, contact details, EORI or TIN. |
| 2. Additional contact details including telephone number as well as email address where available (optional) |
| 3. Specify whether the main activity is producing or trading. |
| 4. Indicative description of the goods which qualify for preferential treatment, including indicative list of Harmonised System headings (or chapters where goods traded fall within more than twenty Harmonised System Headings). |
| 5. Undertaking to be given by an exporter The undersigned hereby: - declares that the above details are correct; - declares that no previous registration has been revoked; conversely, certifies that the situation which led to any such revocation has been remedied; - undertakes to make out statements on origin only for goods which qualify for preferential treatment and comply with the origin rules specified for those goods in the Generalised System of Preferences; - undertakes to maintain appropriate commercial accounting records for production/supply of goods qualifying for preferential treatment and to keep them for at least three years from the end of the calendar year in which the statement of origin was made out; - undertakes to immediately notify the competent authority of changes as they arise to his registration data since acquiring the number of registered exporter; - undertakes to cooperate with the competent authority; |

- undertakes to accept any checks on the accuracy of his statements of origin, including verification of accounting records and visits to his premises by the European Commission or Member States' authorities, as well as the authorities of Norway, Switzerland and Turkey (applicable only to exporters in beneficiary countries),
 - undertakes to request the revocation of his registration in the system, should he no longer meet the conditions for exporting any goods under the scheme,
 - undertakes to request the revocation of his registration in the system, should he no longer intend to export such goods under the scheme.
-

Place, date, signature of authorised signatory, name and job title ⁽²⁾

[*Yer, tarih, imza yetkilisinin imzası, adı ve iş urvanı*]

6. Prior specific and informed consent of exporter to the publication of his data on the public website

The undersigned is hereby informed that the information supplied in this declaration may be disclosed to the public via the public website. The undersigned accepts the publication of this information via the public website. The undersigned may withdraw his consent to the publication of this information via the public website by sending a request to the competent authorities responsible for the registration.

Place, date, signature of authorised signatory, name and job title ⁽²⁾

7. Box for official use by competent authority

The applicant is registered under the following number:

Registration number: _____

Date of registration _____

Date from which the registration is valid _____

Signature and stamp ⁽²⁾ _____

Information notice

concerning the protection and processing of personal data incorporated in the system

1. Where the European Commission processes personal data contained in this application to become a registered exporter, Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Union institutions and bodies and on the free movement of such data will apply. Where the competent authorities of a beneficiary country or a third country implementing Directive 95/46/EC process personal data contained in this application to become a registered exporter, the relevant national provisions of the aforementioned Directive will apply.
2. Personal data in respect of the application to become a registered exporter are processed for the purpose of EU GSP rules of origin as defined in the relevant EU legislation. The said legislation providing for EU GSP rules of origin constitutes the legal basis for processing personal data in respect of the application to become a registered exporter.
3. The competent authority in a country where the application has been submitted is the controller with respect to processing of the data in the REX system.
The list of competent authorities/customs departments is published on the website of the Commission.
4. Access to all data of this application is granted through a user ID/password to users in the Commission, the competent authorities of beneficiary countries and the customs authorities in the Member States, Norway, Switzerland and Turkey.
5. The data of a revoked registration shall be kept by the competent authorities of the beneficiary country and the customs authorities of Member States in the REX system for 10 calendar years. This period shall run from the end of the year in which the revocation of a registration has taken place.
6. The data subject has a right of access to the data relating to him that will be processed through the REX system and, where appropriate, the right to rectify erase or block data in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 or the national laws implementing Directive 95/46/EC. Any requests for right of access, rectification, erasure or blocking shall be submitted to and processed by the competent authorities of beneficiary countries and the customs authorities of Member States responsible for the registration, as appropriate. Where the registered exporter has submitted a request for the exercise of that right to the Commission, the Commission shall forward such requests to the competent authorities of the beneficiary country or the customs authorities of Member States concerned, respectively. If the registered exporter failed to obtain his rights from the controller of data, the registered exporter shall submit such request to the Commission acting as controller. The Commission shall have the right to rectify, erase or block the data.
7. Complaints can be addressed to the relevant national data protection authority. The contact details of the national data protection authorities are available on the web-site of the European Commission, Directorate-General for Justice: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1).

Where the complaint concerns processing of data by the European Commission, it should be addressed to the European Data Protection Supervisor (EDPS) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

(1) The present application form is common to the GSP schemes of four entities: the Union (EU), Norway, Switzerland and Turkey ('the entities'). Please note, however, that the respective GSP schemes of these entities may differ in terms of country and product coverage. Consequently, a given registration will only be effective for the purpose of exports under the GSP scheme(s) that consider(s) your country as a beneficiary country.

(2) When applications to become a registered exporter or other exchanges of information between registered exporters and competent authorities in beneficiary countries or customs authorities in Member States are made using electronic data-processing techniques, the signature and stamp referred to in boxes 5, 6 and 7 shall be replaced by an electronic authentication.

TÜRKİYE'DE KAYITLI İHRACATÇI OLABİLMEK İÇİN BAŞVURU

| |
|---|
| <p>1. Exporter's name, full address and country, contact details, tax identification number. [İhracatçının adı, tam adresi ve ülkesi, iletişim detayları, vergi numarası]</p> |
| <p>2. Additional contact details including telephone number as well as email address where available (optional) [Telefon ve faks numaraları, olması durumunda eposta adresi dâhil, ilave iletişim bilgileri (opsiyonel)]</p> |
| <p>3. Specify whether the main activity is producing or trading. [Üretim veya ticaret olacak şekilde ana faaliyet alanını belirtiniz.]</p> |
| <p>4. Indicative description of the goods which qualify for preferential treatment, including indicative list of Harmonised System headings (or chapters where goods traded fall within more than twenty Harmonised System headings). [Tercihli muameleyle ehil ürünlerin, AS pozisyonlarına (veya ticarete konu eşyaların yirmiden fazla pozisyonu kapsamı halinde AS fasıllarına) ilişkin liste dâhil, belirleyici tanımları.]</p> |
| <p>5. Undertakings to be given by an exporter [İhracatçı tarafından üstlenilecek yükümlülükler]</p> <p>The undersigned hereby: [Aşağıda imzası bulunan:]</p> <ul style="list-style-type: none"> - declares that the above details are correct; [yukarıdaki bilgilerin doğruluğunu beyan eder] - certifies that no previous registration has been revoked; conversely, certifies that the situation which led to any such revocation has been remedied; [daha önce yetkisinin geri alınmadığını beyan eder; aksine, yetkilendirmeyi geri almaya yol açacak durumda bulunmadığını onaylar;] - undertakes to make out statements on origin and other documents on origin only for goods which qualify for preferential treatment and comply with the origin rules specified for those goods in the preferential arrangement concerned; [sadece tercihli muameleyle ehil ürünler için menşe beyanı yapmayı ve bu ürünler için ilgili tercihli düzenleme kapsamında belirlenen kurallara uyum sağlamayı garanti eder;] - undertakes to maintain appropriate commercial accounting records for production/supply of goods qualifying for preferential treatment and to keep them for as long as required by the preferential arrangement concerned, and at least three years from the end of the calendar year in which the statement of origin or the other document on origin was made out; [tercihli muameleyle ehil ürünün üretimine veya tedarikine ilişkin uygun muhasebe kayıtlarını, ilgili tercihli düzenleme uyarınca, menşe beyanının yapıldığı yılın sonundan başlamak üzere en az üç yıl muhafaza etmeyi garanti eder;] - undertakes to immediately notify the customs authorities of changes as they arise to his registration data since acquiring the number of registered exporter; [kayıtlı ihracatçı numarası almasından sonra kayıt bilgilerine ilişkin değişiklik olması durumunda, bu durumu ivedilikle gümrük idarelerine bildirmeyi üstlenir;] - undertakes to cooperate with the customs authorities; [gümrük idareleriyle işbirliği yapmayı garanti eder;] |

- undertakes to accept any checks on the accuracy of his statements of origin or other documents on origin, including verification of accounting records and visits to his premises by Turkish authorities), [*Tesislerine Türkiye'nin ilgili kurumları tarafından gerçekleştirilecek teftişleri, muhasebe kayıtlarının tasdik edilmesi de dâhil olmak üzere menşe beyanlarının doğruluğuna ilişkin kontrolleri kabul etmeyi üstlenir.]*
- undertakes to request the revocation of his registration in the system, should he no longer meet the conditions for applying the Registered Exporter System, [*Kayıtlı İhracatçı Sistemine başvurabilmek için artık gerekli koşulları karşılayamayacaksa, sistemden çıkarılmayı talep etmeyi üstlenir.]*
- undertakes to request the revocation of his registration in the system, should he no longer intend to use the Registered Exporter System. [*Kayıtlı İhracatçı Sistemini artık kullanmayı düşünmüyorsa, sistemden çıkarılmayı talep etmeyi üstlenir.]*

Place, date, signature of authorised signatory, name and job title ⁽¹⁾

[*Yer, tarih, imza yetkilisinin imzası, adı ve iş unvanı*]

6. Prior specific and informed consent of exporter to the publication of his data on the public website

[*İhracatçının, kendine ait verilerin kamuya açık internet sitesinden yayımlanmasına dair önceden bilinçli bir şekilde verdiği açık izni*]

The undersigned is hereby informed that the information supplied in this declaration may be disclosed to the public via the public website. The undersigned accepts the publication of this information via the public website. The undersigned may withdraw his consent to the publication of this information via the public website by sending a request to the competent authorities responsible for the registration.

[*Aşağıda imzası bulunan kişi, kamuya açık internet sitesinden bu beyanda bildirmiş olduğu bilgilerin yayımlanabileceği hususunda bilgilendirilmiştir. Aşağıda imzası bulunan kişi kamuya açık internet sitesinden bu bilgilerin yayımlanmasını kabul eder. Aşağıda imzası bulunan kişi, kayıt işleminden sorumlu yetkili makama talepte bulunmak suretiyle kamuya açık internet sitesinde yayımlanan bilgilerine ilişkin vermiş olduğu onayı geri çekebilir.]*

Place, date, signature of authorised signatory, name and job title ⁽¹⁾

[*Yer, tarih, imza yetkilisinin imzası, adı ve iş unvanı*]

7. Box for official use by customs authorities

[*Gümrük Yetkililerinin resmi kullanımına ayrılan kutu*]

The applicant is registered under the following number:

[*Müracaat sahibi aşağıdaki numarayla kaydedilmiştir:*]

Registration number: _____

[*Kayıt numarası:*]

Date of registration _____

[*Kayıt tarihi*]

Date from which the registration is valid _____

[*Kaydın geçerli olacağı tarih*]

Signature and stamp ⁽¹⁾ _____

[*İmza ve kaşe*]

Sistemde Yer Alan Kişisel Verilerin Korunması ve İşlenmesine İlişkin Bildirim

1. Kayıtlı ihracatçı olmak için yapılan başvuruda yer alan kişisel verilerin Türkiye tarafından işlenmesi halinde, söz konusu verilerin korunmasına yönelik olarak 24/3/2016 tarihli ve 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu hükümleri uygulanır.
2. Kayıtlı ihracatçı olmak için yapılan başvuruda yer alan kişisel veriler, Türkiye'nin ilgili tercihli ticaret düzenlemelerindeki menşe kurallarının uygulanmasını teminen işlenmektedir. 2014/7064 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı eki "Genelleştirilmiş Tercihler Sistemi Kapsamında Tercihli Rejimden Yararlanacak Eşyanın Menşeinin Tespitine İlişkin Karar"da yer alan menşe kuralları, kayıtlı ihracatçı olmak için yapılan başvuruda yer alan kişisel verilerin işlenmesi için yasal temeli oluşturmaktadır.
3. Başvurunun yapıldığı Gümrük İdaresi, REX sistemindeki verilerin işlenmesi açısından gerekli kontrolleri yapar.
4. Başvurudaki tüm verilere erişim; Türkiye, AB, Norveç ve İsviçre'deki kullanıcılara verilen kullanıcı adı/şifre aracılığıyla sağlanmaktadır.
5. Sona erdirilen kayda ilişkin veriler, Gümrük yetkililerince 10 takvim yılı boyunca REX sisteminde tutulmalıdır. Bu süre, kaydın sona erdiği yıl sonundan itibaren yürütülmelidir.
6. Veri sahibi, REX sisteminde kendisiyle ilgili işlenecek verilere erişim hakkına sahiptir ve uygun şartlarda, söz konusu verilerin korunmasına yönelik olarak 6698 sayılı Kanun hükümleri uyarınca, verilerini düzenleme, silme veya bloke etme hakkına sahiptir. Veri sahibi; verilerin erişilmesi, düzenlenmesi, silinmesi veya bloke edilmesine yönelik taleplerini, kayıttan sorumlu Gümrük İdarelerine yapar ve söz konusu işlem Gümrük İdarelerince gerçekleştirilir.
7. Şikayetler, ilgili ulusal veri koruma yetkilisine iletilmelidir. Ulusal veri koruma yetkililerine ait iletişim bilgileri Bakanlığın resmi sitesinde yer alır.

(1) Elektronik veri işleme tekniği kullanılarak, başvuru sahiplerinin kayıtlı ihracatçı olması veya kayıtlı ihracatçılarla Faydalanan Ülkeler ya da Türk Gümrük İdaresi yetkilileri arasında bilgi paylaşılması durumlarında, 5, 6 ve 7 no.lu kutularda atıfta bulunulan imza ve mührün yerine elektronik onay bulunabilir.

TEDARİKÇİ BEYANI
(Tercihli menşe statüsüne haiz ürünler için)

Metni aşağıda belirtilen tedarikçi beyanı dipnotlara uygun olarak yapılmalıdır. Dipnotlar beyanda tekrar edilmez.

DECLARATION

I, the undersigned, declare that the goods on this document.....¹ originate in² and satisfy the rules of origin governing preferential trade with³ :

I declare that ⁴ :

- Cumulation applied with(name of the country/countries)
- No cumulation applied

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

.....⁵

.....⁶

.....⁷

¹ Belgede yer alan eşyanın sadece bir kısmı söz konusu ise, bunlar açıkça gösterilmeli veya işaretlenmelidir. Beyandaki gösterim şu şekilde yapılmalıdır: "Belgede gösterilen veya ile işaretlenen,(eşya tanımı),Ülke'de menşelidir."

² Türkiye, Topluluk, İsviçre, Norveç, ülke veya ülke grupları.

³ Ülke veya ülke grupları.

⁴ Gerekli durumlarda, Pan-Avrupa-Akdeniz menşe kümülasyonu kapsamında yer alan ülkelerle olan tercihli ticarete sadece eşyanın tercihli menşe statüsü için doldurulmalıdır.

⁵ Tarih ve yer.

⁶ İmza sahibinin adı ve firmadaki pozisyonu.

⁷ İmza.

UZUN DÖNEM TEDARİKÇİ BEYANI
(Tercihli menşe statüsüne haiz ürünler için)

Metni aşağıda belirtilen tedarikçi beyanı dipnotlara uygun olarak yapılmalıdır. Dipnotlar beyanda tekrar edilmez.

DECLARATION

I, the undersigned, declare that the goods described below:

.....¹

.....²

which are regularly supplied to.....³, originate in⁴ and satisfy the rules of origin governing preferential trade with⁵

I declare that ⁶ :

Cumulation applied with(name of the country/countries)

No cumulation applied

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched fromto⁷

I undertake to inform immediately if this declaration is no longer valid.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

.....⁸

.....⁹

.....¹⁰

¹ Tanım.

² Faturalarda kullanıldığı şekliyle ticari açıklamalar (örn. model no).

³ Tedarik konusu eşyanın gönderildiği firma adı.

⁴ Türkiye, Topluluk, İsviçre, Norveç, ülke veya ülke grupları.

⁵ Ülke veya ülke grupları.

⁶ Gerekli durumlarda, Pan-Avrupa-Akdeniz menşe kümülasyonu kapsamında yer alan ülkelerle olan tercihli ticarete sadece eşyanın tercihli menşe statüsü için doldurulmalıdır.

⁷ Başlangıç ve bitiş tarihleri gösterilir. Süre, 12 ayı aşamaz.

⁸ Yer ve ibraz tarihi.

⁹ İmza sahibinin adı ve firmadaki pozisyonu.

¹⁰ İmza.

TEDARİKÇİ BEYANI

(Tercihli menşe statüsüne haiz olmayan ürünler için)

Metni aşağıda belirtilen tedarikçi beyanı dipnotlara uygun olarak yapılmalıdır. Dipnotlar beyanda tekrar edilmez.

BEYANNAME

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not have a preferential originating status have been used in Turkey to produce these goods:

| Description of goods supplied ¹ | Description of non-originating materials used | HS heading of non-originating materials used ² | Value of non-originating materials used ³ |
|--|---|---|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | Total: |

2. All the other materials used in Turkey to produce these goods originate in⁴ and satisfy the rules of origin governing preferential trade with⁵, and

I declare that: ⁶

Cumulation applied with(name of the country/countries)

No cumulation applied

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

.....⁷

.....⁸

.....⁹

¹ Menşeli olmayan girdilerin aynı oranda dahil edilmediği ürün veya ürün grubuna ilişkin bu beyannamenin ekli olduğu fatura, sevki irsaliyesi veya diğer ticari belgeler ibraz edildiğinde, tedarikçinin söz konusu girdileri açık bir şekilde ayrıştırması gerekmektedir.

² Uygun olan kısımlar doldurulmalıdır.

³ Kıymet, girdilerin ithalat esasındaki gümrük kıymetini ifade eder. Eğer bilinmiyorsa veya tespit edilemiyorsa, Türkiye'de söz konusu girdiler için ödenen ve tespit edilen ilk fiyat esas alınır.

⁴ Türkiye, Topluluk, İsviçre, Norveç, ülke veya ülke grupları.

⁵ Ülke veya ülke grupları.

⁶ Gerekli durumlarda, Pan-Avrupa-Akdeniz menşe kümülasyonu kapsamında yer alan ülkelerle olan tercihli ticarete sadece eşyanın tercihli menşe statüsü için doldurulmalıdır.

⁷ Tarih ve yer.

⁸ İmza sahibinin adı ve firmadaki pozisyonu.

⁹ İmza.

UZUN DÖNEM TEDARİKÇİ BEYANI

(Tercihli menşe statüsüne haiz olmayan ürünler için)

Metni aşağıda belirtilen tedarikçi beyanı dipnotlara uygun olarak yapılmalıdır. Dipnotlar beyanda tekrar edilmez.

BEYANNAME

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly sent to¹ declare that:

1. The following materials which do not have a preferential originating status have been used in Turkey to produce these goods:

| Description of goods supplied ² | Description of non-originating materials used | HS heading of non-originating materials used ³ | Value of non-originating materials used ⁴ |
|--|---|---|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | Total: |

2. All the other materials used in Turkey to produce these goods originate in⁵ and satisfy the rules of origin governing preferential trade with⁶, and

I declare that:⁷

- Cumulation applied with(name of the country/countries)
- No cumulation applied

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched fromto⁸

I undertake to inform immediately if this declaration is no longer valid.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

.....⁹

.....¹⁰

.....¹¹

¹ Müşteri isim ve adresi.

² Menşeli olmayan girdilerin aynı oranda dahil edilmediği ürün veya ürün grubuna ilişkin bu beyannamenin ekli olduğu fatura, sevki irsaliyesi veya diğer ticari belgeler ibraz edildiğinde, tedarikçinin söz konusu girdileri açık bir şekilde ayırtması gerekmektedir.

³ Uygun olan kıstımlar doldurulmalıdır.

⁴ Kıymet, girdilerin ithalat esnasındaki gümrük kıymetini ifade eder. Eğer bilinmiyorsa veya tespit edilemiyorsa, Türkiye’de söz konusu girdiler için ödenen ve tespit edilen ilk fiyat esas alınır.

⁵ Türkiye, Topluluk, İsviçre, Norveç, ülke veya ülke grupları.

⁶ Ülke veya ülke grupları

⁷ Gerekli durumlarda, Pan-Avrupa-Akdeniz menşe kümülasyonu kapsamında yer alan ülkelerle olan tercihli ticarete sadece eşyanın tercihli menşe statüsü için doldurulmalıdır.

⁸ Başlangıç ve bitiş tarihleri gösterilir. Süre, 12 ayı aşamaz.

⁹ Yer ve ibraz tarihi.

¹⁰ İmza sahibinin adı ve firmadaki pozisyonu.

¹¹ İmza.

**INF 4 BİLGİ FORMU VE
INF 4 BİLGİ FORMU İÇİN BAŞVURU**

Basım Talimatları

1. Düzenlenen INF 4 Bilgi Formu, mekanik kâğıt hamuru içermeyen, yazım boyutunda olan ve ağırlığı 40 ila 65gr/m²den az olmayan beyaz kâğıt üzerine basılır.
2. Her bir form 210x297 mm boyutlarında olmalıdır.
3. Bakanlık formları bizzat basmak veya bastırmak hakkını saklı tutar. Form ayrıca kendisini tanıtıcı mahiyette bir seri numarası taşımaktadır.

| | | |
|--|--|---|
| 1. Tedarikçi (adı, açık adresi, ülke) Supplier (name,full address, country) | | INF 4 No 000.000 BİLGİ FORMU INFORMATION CERTIFICATE EUR.1 ve EUR—MED Dolaşım Belgeleri ve fatura beyanı ve EUR-MED Fatura Beyanı düzenlenmesi için kullanılır. to facilitate the issue of movement certificates EUR.1 and EUR-MED and the making out of invoices declaration and invoice declaration EUR-MED. |
| 2. Malın Gönderildiği şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke) Consignee (name, full adres,country) | | |
| 3. Fatura(lar) No.(¹), (²) Invoice(s) No(s) | | Bu form, arka sayfadaki notlara uygun olarak doldurulacaktır. |
| | | 4. Gözlemler Observations |
| 5. Sıra No- marka ve adetler, kolilerin sayısı ve türleri-Eşyanın tanımı ³ . Item number-Marks and Numbers-Number and kinds of packages-Description | | 6. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, v.s.) |
| 7. GÜMRÜK VİZESİ Belgelendirilmiş beyan Declaration certified <input type="checkbox"/> <u>doğrudur.</u> <u>correct</u> <input type="checkbox"/> <u>doğru değildir.</u> <u>Not correct</u> Düzenleyen ülke..... Issuing Country Yer....., tarih..... Place date (İmza) Signature Mühür Stamp | | 8. TEDARİKÇİ BEYANI Aşağıda imzası bulunan ben, 5 no.lu kutuda tanımlanan ve aşağıda belirtilen ⁴ eşyanın menşesi ile ilgili beyanım (beyanların) doğru olduğunu beyan ederim. I, undersigned, declare that the declaration(s) concerning the originating status of the goods described in box 5 and <input type="checkbox"/> 3 no.lu kutuda gösterilen ve bu forma ekli fatura(lar) on the invoice(s) shown in box 3 and attached to this certificate <input type="checkbox"/>(tarihli) uzun dönem tedarikçi beyanında On my long-term declaration of.....(date) is (are) correct Yer....., tarih..... Place date (İmza) Signature |

¹ "Fatura" deyimi, verilen beyanda veya beyanlara ilişkin söz konusu sevkiyat veya sevkiyatlara ilişkin teslimat nota veya diğer ticari belgeleri de kapsar

The term "invoice" also includes delivery notes or other commercial documents relating to the shipment or shipments concerned on which the declaration(s) are entered.

² Uzun dönem tedarikçi beyanı söz konusu olduğunda bu kutunun doldurulması zorunlu değildir.

This box need not be completed in the case of long-term declarations

³ 5 no.lu kutuda belirtilen eşya, ticari faaliyete uygun olarak ve teşhis edilmelerini yeterli ayrıntılarda tanımlanmalıdır.

Describe the goods entered in box 5 in accordance with commercial practice and in sufficient detail to enable them to be identified.

⁴ Uygun kutuya çarpı işareti koyunuz.

Place a cross in the appropriate box.

NOTLAR

1. Sertifikalar, silintiler veya birbiri üzerine yazılmış kelimeler ihtiva edemez. Değişiklikler doğru olmayan kayıtların üzeri çizilmek ve gerekli düzeltmeler eklenmek suretiyle yapılır. Böyle bir değişiklik, sertifikayı düzenleyen kişi tarafından paraf edilmeli ve düzenlendiği ülke gümrük idaresi tarafından onaylanmalıdır.

Certificate must not contain erasures or overwriting.. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory

2. Sertifikaya kaydedilen maddeler arasında boşluk bırakılmamalı ve her bir madde önüne bir sıra numarası konulmalıdır. Son maddenin hemen altına yatay bir çizgi çekilmelidir. Kullanılmayan yerler, sonradan bir eklemeyi imkansız kılmak üzere iptal edilmelidir.

No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be precede by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.

3. Eşyalar, ticari faaliyetlere uygun olarak ve teşhis edilmelerini sağlayacak yeterli ayrıntılarla tanımlanmalıdır.

Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified

4. Form, Topluluk resmi dillerinden biriyle veya Türkçe doldurulur. Bilgi sunması gereken veya bilgi isteyen ülkelerin gümrük idareleri kendilerine sunulan belgelerde yer alan bilgilerin söz konusu ülkenin resmi diline veya dillerine tercüme edilmesini talep edebilir.

The form shall be completed in one of the official languages of the Community or in the Turkish language. The customs authorities of the State, which must provide the information or which requires it, may request a translation of the information set out in the documents presented to them in to the official language or languages of that State.

| | | |
|--|--|--|
| <p>1. Tedarikçi (adı, açık adresi, ülke) Supplier (name, full address, country)</p> | <p>INF 4 No 000.000</p> <p>BİLGİ FORMU İÇİN BAŞVURU APPLICATION FOR AN INFORMATION CERTIFICATE</p> <p>EUR.1 ve EUR—MED Dolaşım Belgeleri ve fatura beyanı ve EUR-MED Fatura Beyanı düzenlenmesi için kullanılır.</p> <p>to facilitate the issue of movement certificates EUR.1 and EUR-MED and the making out of invoices declaration and invoice declaration EUR-MED.</p> | |
| <p>2. Malın Gönderildiği şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke) Consignee (name, full adres, country)</p> | | |
| <p>3. Fatura(lar) No(s) ⁽⁵⁾/₍₆₎ Invoice(s) No(s)</p> | <p>Bu form, arka sayfadaki notlara uygun olarak doldurulacaktır.</p> <p>4. Gözlemler Observations</p> | |
| <p>5. Sıra No- marka ve adettler, kolilerin sayısı ve türleri-Eşyanın tanımı ⁷ Item number-Marks and Numbers-Number and kinds of packages-Description</p> | <p>6. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, v.s.)</p> | |
| | <p>8. TEDARİKÇİ BEYANI</p> <p>Aşağıda imzası bulunan ben, 5 no.lu kutuda tanımlanan ve aşağıda belirtilen ⁸ eşyanın menşe statüsü ile ilgili beyanım (beyanların) doğru olduğunu beyan ederim.</p> <p>I, undersigned, declare that the declaration(s) concerning the originating status of the goods described in box 5 and</p> <p><input type="checkbox"/> 3 no.lu kutuda gösterilen ve bu forma ekli fatura(lar) on the invoice(s) shown in box 3 and attached to this certificate</p> <p><input type="checkbox"/>(tarihli) uzun dönem tedarikçi beyanında On my long-term declaration of.....(date) is (are) correct</p> <p>Yer.....tarih..... Place.....date</p> <p>(İmza) Signature</p> | |

⁵ "Fatura" deyimi, verilen beyanda veya beyanlara ilişkin söz konusu sevkiyat veya sevkiyatlara ilişkin teslimat notu veya diğer ticari belgeleri de kapsar

The term "invoice" also includes delivery notes or other commercial documents relating to the shipment or shipments concerned on which the declaration(s) are entered.

⁶ Uzun dönem tedarikçi beyanı söz konusu olduğunda bu kutunun doldurulması zorunlu değildir.

This box need not be completed in the case of long-term declarations

⁷ 5 no.lu kutuda belirtilen eşya, ticari faaliyete uygun olarak ve teşhis edilmelerini yeterli ayrıntılarda tanımlanmalıdır.

Describe the goods entered in box 5 in accordance with commercial practice and in sufficient detail to enable them to be identified.

⁸ Uygun kutuya çarpı işareti koyunuz.

Place a cross in the appropriate box.

TEDARİKÇİNİN BEYANI

Ben aşağıda imzası bulunan ve arka sayfada tanımlanan eşyaların tedarikçisi;

Eşyanın, ekli sertifikanın düzenlenmesini gerektiren koşullara uygun olduğunu BEYAN,

Eşyanın bu koşullara uygunluğunu sağlayan şartların aşağıda belirtildiği gibi geliştiğini İZAH,

.....
.....
.....

Aşağıdaki destekleyici belgeleri İBRAZ,⁽¹⁾

.....
.....
.....

Yetkili mercilerin isteği üzerine, ekli sertifikanın düzenlenmesi için gerekli gördükleri her türlü destekleyici belgeyi ibraz edeceğimi ve gerekirse, bu merciler tarafından hesaplarımın kontrolünü ve yukarıdaki eşyaların imalat işlemlerinin denetlenmesini kabul ettiğimi TAAHHÜT,

Bu eşya için ekli sertifikanın düzenlenmesi hususunda gereğini ARZ,

ederim.

.....
(Yer ve tarih)

.....
(İmza)

(1) Örneğin: imalatta kullanılan ürünlere veya aynen reeksport edilen eşyalara ilişkin ithal evrakı, dolaşım sertifikaları, faturalar, imalatçı beyanları, vs.